

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2006 — 3489

[C — 2006/29112]

**20 JUILLET 2006. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 13 juin 2002 fixant les fréquences, le contenu et les modalités des bilans de santé, en application du décret du 20 décembre 2001 relatif à la promotion de la santé à l'école**

Le Gouvernement de la Communauté française :

Vu le décret du 20 décembre 2001 relatif à la promotion de la santé à l'école, notamment l'article 6;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française 13 juin 2002 fixant les fréquences, le contenu et les modalités des bilans de santé, en application du décret du 20 décembre 2001 relatif à la promotion de la santé à l'école

Vu l'avis n° 12 de la Commission de promotion de la santé à l'école, donné le 22 mai 2006;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 13 avril 2006;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 21 avril 2006;

Vu l'avis n° 40.678/4 du Conseil d'Etat, donné le 4 juillet 2006, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition de la Ministre de l'Enfance, de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé;

Vu la délibération du Gouvernement du 20 juillet 2006,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 13 juin 2002 fixant les fréquences, le contenu et les modalités des bilans de santé, en application du décret du 20 décembre 2001 relatif à la promotion de la santé à l'école, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 4<sup>e</sup> tiret est remplacé par la disposition suivante :

« - dans le deuxième degré de l'enseignement secondaire : en 4<sup>e</sup> année; »;

2° au 7<sup>e</sup> tiret, le mot "spécial" est remplacé par le mot "spécialisé".

**Art. 2.** A l'annexe de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 13 juin 2002 fixant les fréquences, le contenu et les modalités des bilans de santé, en application de l'article 2, alinéa 2, sont apportées les modifications suivantes :

1° Au titre III, A, le chiffre "5<sup>e</sup>" est remplacé par le chiffre "4<sup>e</sup>";

2° Dans le titre V, le mot "spécial" est remplacé par le mot "spécialisé";

3° Au titre V, alinéa 1°, le mot "spécial" est remplacé par le mot "spécialisé";

4° Au titre V, alinéa 3, le mot "spécial" est remplacé par le mot "spécialisé".

**Art. 3.** Pour l'année 2006-2007, les élèves inscrits en 5<sup>e</sup> secondaire dans l'enseignement général et dans l'enseignement technique de transition pourront bénéficier d'un bilan de santé supplémentaire spécifique conformément à l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 13 juin 2002 fixant les fréquences, le contenu et les modalités des bilans de santé, en application du décret du 20 décembre 2001 relatif à la promotion de la santé à l'école.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 31 août 2006.

**Art. 5.** La Ministre ayant la santé dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 20 juillet 2006.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Enfance, de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,  
Mme C. FONCK

VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2006 — 3489

[C — 2006/29112]

**20 JULI 2006. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 13 juni 2002 waarbij wordt geregeld hoe dikwijls, volgens welke inhoud en op welke wijze de check-ups worden verricht, met toepassing van het decreet van 20 december 2001 betreffende de gezondheidspromotie op school**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 20 december 2001 betreffende de gezondheidspromotie op school, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 13 juni 2002 waarbij wordt geregeld hoe dikwijls, volgens welke inhoud en op welke wijze de check-ups worden verricht, met toepassing van het decreet van 20 december 2001 betreffende de gezondheidspromotie op school;

Gelet op het advies nr. 12 van de Commissie voor gezondheidspromotie op school, gegeven op 22 mei 2006;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 13 april 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 21 april 2006;

Gelet op het advies nr. 40.678/4 van de Raad van State, gegeven op 4 juli 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Kinderwelzijn, Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van 20 juli 2006,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 2, eerste lid, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 13 juni 2002 waarbij wordt geregeld hoe dikwijls, volgens welke inhoud en op welke wijze de check-ups worden verricht, met toepassing van het decreet van 20 december 2001 betreffende de gezondheids promotie op school, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> Het vierde streepje wordt vervangen als volgt :

« – in de tweede graad van het secundair onderwijs : in het 4e jaar; »;

2<sup>o</sup> Bij het zevende streepje wordt het woord "buitengewoon" vervangen door het woord "gespecialiseerd".

**Art. 2.** In de bijlage van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 13 juni 2002 waarbij wordt geregeld hoe dikwijls, volgens welke inhoud en op welke wijze de check-ups worden verricht, met toepassing van artikel 2, tweede lid, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> In de titel III, A, wordt het cijfer "5e" vervangen door het cijfer "4e";

2<sup>o</sup> Onder titel V, wordt het woord "buitengewoon" vervangen door het woord "gespecialiseerd";

3<sup>o</sup> In de titel V, eerste lid, 1<sup>o</sup>, wordt het woord "buitengewoon" vervangen door het woord "gespecialiseerd";

4<sup>o</sup> In de titel V, derde lid, wordt het woord "buitengewoon" vervangen door het woord "gespecialiseerd".

**Art. 3.** Voor het schooljaar 2006-2007 zullen de leerlingen die ingeschreven zijn in het 5e jaar secundair onderwijs in het algemeen onderwijs en het technisch overgangsonderwijs, in aanmerking kunnen komen voor een specifieke aanvullende check-up overeenkomstig artikel 3 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 13 juni 2002 waarbij wordt geregeld hoe dikwijls, volgens welke inhoud en op welke wijze de check-ups worden verricht, met toepassing van het decreet van 20 december 2001 betreffende de gezondheids promotie op school.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 31 augustus 2006.

**Art. 5.** De Minister tot wier bevoegdheid de Gezondheid behoort, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 20 juli 2006.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Kinderwelzijn, Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid,

C. FONCK

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2006 — 3490

[C – 2006/29117]

**20 JUILLET 2006. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 21 mai 1999 modifiant et complétant l'arrêté royal du 15 mars 1974 fixant au 1<sup>er</sup> avril 1972 les échelles des grades du personnel des cours de promotion sociale relevant du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture française et du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture néerlandaise**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres de l'enseignement de l'Etat, telle qu'elle a été modifiée;

Vu l'arrêté royal du 15 mars 1974 fixant au 1<sup>er</sup> avril 1972 les échelles des grades du personnel des cours de promotion sociale relevant du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture française et du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture néerlandaise, tel qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 25 octobre 1993 portant statut pécuniaire des membres du personnel directeur et enseignant et du personnel auxiliaire d'éducation de l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française, tel qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 21 mai 1999 modifiant et complétant l'arrêté royal du 15 mars 1974 fixant au 1<sup>er</sup> avril 1972 les échelles des grades du personnel des cours de promotion sociale relevant du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture française et du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture néerlandaise;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 23 juin 2006;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 7 juillet 2006;

Vu les protocoles du 13 juillet 2006 du Comité de négociation du Secteur IX, du Comité des services publics provinciaux et locaux - Section II et du Comité de négociation pour les statuts des personnels de l'enseignement libre subventionné;

Sur la proposition de la Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale et du Ministre de la Fonction publique et des Sports;